

# Forum public de l'OMC

«Un commerce tourné vers l'avenir»



WTO OMC

24/25  
septembre



<http://publicforum.wto.org>



# Forum public de l'OMC

«Un commerce tourné vers l'avenir»



## PROGRAMME

**24-25 SEPTEMBRE 2008**

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants
<b>Mercredi 24 septembre – Séances du matin</b>				
<b>07:30 10:00</b>	CR Hall	Inscription	OMC - Division des relations extérieures	<b>Inscription des participants</b>
<b>10:00 10:30</b>	CR	Séance plénière d'ouverture	OMC - Division des relations extérieures	<b>Discours d'ouverture: «Un commerce tourné vers l'avenir»</b> <b>M. Pascal Lamy</b> – Directeur général de l'OMC

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Mercredi 24 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	-----------------------

**Mercredi 24 septembre – Séances du matin**

<b>10:30 12:30</b>	CR	Séance 1: Défis et possibilités pour l'OMC	OMC - Division du commerce et de l'environnement	<p><b>Groupe d'experts de haut niveau: Soutien mutuel des objectifs et politiques en matière de commerce, de changement climatique et de développement</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Fiona Harvey</b> – Correspondante chargée de la rubrique Environnement, Financial Times</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>Mme Mari Pangestu</b> – Ministre indonésienne du commerce  <b>M. Thomas Becker</b> – Secrétaire permanent adjoint, Négociateur sur le changement climatique pour le Danemark, Ministère du changement climatique et de l'énergie du Danemark  <b>S.E. M. Adrian Macey</b> – Ambassadeur chargé du changement climatique, Ministère néo-zélandais des affaires étrangères et du commerce  <b>M. Pascal Lamy</b> – Directeur général de l'OMC</p>
------------------------	----	---	--	---

**\*\*\* 12:30 – 14:00 PAUSE DÉJEUNER \*\*\***

**Mercredi 24 septembre – Séances de l'après-midi**

<b>14:00 16:00</b>	CR	Séance 2: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre	OMC - Division de la recherche économique et des statistiques	<p><b>Groupe d'experts de haut niveau:</b>  <b>Soixante ans de coopération commerciale multilatérale: la voie à suivre</b></p> <p><b>Modérateur: M. Alejandro Jara</b> – Directeur général adjoint, Secrétariat de l'OMC</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>Mme Ann Capling</b> – Professeur, Université de Melbourne  <b>M. Patrick Low</b> – Directeur, Division de la recherche économique et des statistiques, Secrétariat de l'OMC  <b>Mme Celine Charveriat</b> – OXFAM International  <b>M. Felix Peña</b> – Spécialiste du commerce, Argentine</p>
------------------------	----	---	---	---

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Mercredi 24 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	-----------------------

<p><b>14:00</b> <b>16:00</b></p>	<p>W</p>	<p>Séance 3: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral</p>	<p>Secrétariat du Commonwealth (Londres) et CUTS International (Inde)</p>	<p><b>Le chaînon manquant entre l'ouverture des échanges et la réduction de la pauvreté: le rôle du système commercial multilatéral</b></p> <p><b>Modérateur: M. Atul Kaushik</b> – Directeur, Centre de ressources CUTS de Genève,</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>Mme Veena Jha</b> – Professeur invité, Université de Warwick, Royaume Uni  <b>M. Richard S. Newfarmer</b> – Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'ONU et de l'OMC  <b>M. Simon Evenett</b> – Professeur, Commerce international et développement économique, Université de Saint-Gall, Suisse  <b>M. Selim Raihan</b> – Professeur agrégé, Département d'économie, Université de Dhaka, Bangladesh  <b>M. Mohammad A. Razzaque</b> – Conseiller économique, Division des affaires économiques, Section du commerce international et de la coopération régionale, Secrétariat du Commonwealth, Londres</p>	
<p><b>16:15</b> <b>18:15</b></p>	<p>W</p>	<p>Séance 4: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre</p>	<p>Centre européen d'économie politique internationale (ECIPE) et Chambre de commerce internationale (CCI)</p>	<p><b>Comment adapter les futures politiques commerciales aux réalités futures du commerce</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Jacqueline Coté</b> – Chambre de commerce internationale (CCI)</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>M. Knut R. Sørli</b> – Directeur adjoint aux affaires internationales et à la politique commerciale, Confédération des entreprises norvégiennes (NHO)  <b>M. Gregor Kündig</b> – Membre du Conseil d'administration, Responsable des affaires internationales, économie suisse, Fédération des entreprises suisses  <b>M. Alex Capri</b> – Partenaire et Directeur régional, Asie – Douanes et commerce international, KPMG  <b>M. Razeen Sally</b> – Cofondateur et Directeur d'ECIPE</p>	

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Mercredi 24 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	-----------------------

<p><b>14:00</b> <b>16:00</b></p>	<p>D</p>	<p>Séance 5: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral</p>	<p>Internationale de l'éducation/ Internationale des services publics</p>	<p><b>Les services publics et l'AGCS: un commerce tourné vers l'avenir ou sans avenir</b></p> <p><b>Modérateur: M. Svend Robinson</b> – Internationale des services publics</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>M. Robert Stumberg</b> – Directeur, Harrison Institute for Public Law, Université de Georgetown  <b>Mme Myriam Vander Stichele</b> – Centre de recherche sur les entreprises multinationales  <b>M. Roberto Bosch</b> – Conseiller, Mission permanente de l'Argentine auprès de l'OMC  <b>M. David Robinson</b> – Directeur général de l'ACPPU/Consultant auprès de l'Internationale de l'éducation</p>
<p><b>16:15</b> <b>18:15</b></p>	<p>D</p>	<p>Séance 6: Défis et possibilités pour l'OMC</p>	<p>DLA Piper UK LLP</p>	<p><b>Le règlement des différends entre Membres</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Claudia Orozco</b> – Conseillère, DLA Piper UK LLP</p> <p><b>M. Giorgio Sacerdoti</b> – Membre de l'Organe d'appel, OMC  <b>S.E. M. Ujal Sing Bhatia</b> – Ambassadeur, Représentant permanent de l'Inde auprès de l'OMC  <b>M. Alan Beattie</b> – Rédacteur de la rubrique du commerce international, Financial Times  <b>M. Fernando Pierola</b> – Centre consultatif sur le droit de l'OMC</p>

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Mercredi 24 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	-----------------------

14:00 16:00	E	Séance 7: Défis et possibilités pour l'OMC	Confédération syndicale internationale (CSI)	<p><b>Les défis du travail décent pour l'OMC</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Esther Busser</b> – Responsable de la politique commerciale, CSI</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>Mme Gabrielle Marceau</b> – Conseillère, Bureau du Directeur général, OMC  <b>M. Robert Kyloh</b> – Conseiller économique principal, Département de l'intégration des politiques et statistiques, OIT  <b>Mme Carla Coletti</b> – Responsable des contacts avec les autres organisations, Fédération internationale des organisations de travailleurs de la métallurgie, FIOM  <b>Mme Florencia Cabatingan</b> – Présidente du Comité des femmes, Congrès philippin des syndicats, TUCP  <b>Mme Aileen Kwa</b> – Coordinatrice du programme, Programme sur le commerce pour le développement, Centre Sud</p>
16:15 18:15	E	Séance 8: Défis et possibilités pour l'OMC	Royal Society for the Prevention of Cruelty to Animals (RSPCA), Société mondiale pour la protection des animaux (WSPA), Protection mondiale des animaux de ferme (PMAF), Eurogroup for Animals	<p><b>Les normes relatives au bien-être des animaux d'élevage peuvent-elles être compatibles avec l'OMC?</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Jaana Husu Kallio</b> – Directrice générale, Autorité finlandaise pour la sécurité alimentaire Evira</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>M. Fábio Coelho Corrêa de Araújo</b> – Membre du Groupe technique du bien être animal rattaché au Ministère brésilien de l'agriculture  <b>M. Gustavo Idígoras</b> – Ministre conseiller, Affaires agricoles, Ambassade d'Argentine auprès de l'UE  <b>M. Adolfo Sansolini</b> – Conseiller en politique commerciale, RSPCA, WSPA, PMAF  <b>Mme Sarah Stewart</b> – Conseiller spécial, politique commerciale internationale, Humane Society International</p>

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Mercredi 24 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	-----------------------

<p><b>14:00</b> <b>16:00</b></p>	<p>F</p>	<p>Séance 9: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre</p>	<p>BUSINESSEUROPE</p>	<p><b>Les marchés des matières premières et de l'énergie: quel rôle pour l'OMC?</b></p> <p><b>Modérateur: M. Reinhard Quick</b> – Vice-Président du Groupe de travail BUSINESSEUROPE OMC</p> <p><b>S.E. M. Eckart Guth</b> – Ambassadeur, Représentant permanent des Communautés européennes auprès de l'OMC  <b>M. Xiang Zhang</b> – Représentant permanent adjoint de la Chine auprès de l'OMC  <b>M. Jun Kazeki</b> – Conseiller, Mission du Japon auprès de l'OMC  <b>M. Dimitri Liakichev</b> – Chef de la Section de la politique commerciale, Mission de la Russie à Genève</p>
<p><b>16:15</b> <b>18:15</b></p>	<p>F</p>	<p>Séance 10: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral</p>	<p>3D -&gt; Trade - Human Rights - Equitable Economy et Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme</p>	<p><b>Le nouveau «Consensus de Genève» – Définition d'une politique commerciale centrée sur l'individu et orientée vers le développement: une approche fondée sur les droits de l'homme peut-elle être utile?</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Caroline Dommen</b> – Directrice, 3D -&gt; Trade – Human Rights – Equitable Economy</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>M. Robert Howse</b> – Professeur de droit international Lloyd C. Nelson, Faculté de droit de l'Université de New York  <b>M. Olivier de Schutter</b> – Professeur, Rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'alimentation  <b>M. Ibrahim Salama</b> – Chef, Conseil et Service des traités, Haut Commissariat aux droits de l'homme  <b>S.E. Mme Angélica Navarro Llanos</b> – Ambassadeur de la Bolivie auprès de l'ONU et de l'OMC</p>

Horaires	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Mercredi 24 septembre
----------	-------	-------	--------------	------------------------------------	-----------------------

14:00 16:00	B	Séance 11: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral	Coalition internationale des femmes	<p><b>Promotion de l'entrepreneuriat environnemental: le rôle des femmes</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Cecilia Ibru</b> – Directrice générale/PDG, Oceanic Bank Nigeria</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>Mme Doggima Stella Guelleu et Mme Collette Ajomuzu Bekaku</b> – Représentantes du Ministre de la culture, République du Cameroun  <b>M. Rhian Evans</b> – Centre for Alternative Technology, Royaume-Uni  <b>Mme Bisi Adeleye-Fayemi</b> – Directrice exécutive, Fonds de développement pour la femme africaine, Ghana  <b>Mme Jennifer N. Riria</b> – PDG, Kenya Women Finance Trust (Fonds kényan de financement pour les femmes), Kenya  <b>Mme June Zeitlin</b> – Directrice exécutive, Organisation des femmes pour l'environnement et le développement (WEDO), États-Unis</p>	
16:15 18:15	B	Séance 12: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre	Rainforest Alliance	<p><b>Mise en place de chaînes de produits de base durables en Afrique</b></p> <p><b>Modérateur: M. Bernward Geier</b> – Fondateur, Colabora</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>M. Francis Otu Acquah</b> – Agriculteur, producteur de cacao, Ghana  <b>M. Michiel Leijnse</b> – Global Brand Development Manager Lipton, Unilever  <b>M. Edward Millard</b> – Sustainable Landscapes Manager, Rainforest Alliance</p>	
<b>*** 18:15 - 20:15 RÉCEPTION HALL CR ***</b>					

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

**Jeudi 25 septembre – Séances du matin**

<b>09:00 11:00</b>	CR I	Séance 13: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre	Institute for Agriculture and Trade Policy (IATP)	<p><b>La flambée des prix des denrées alimentaires: que peut faire l'OMC?</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Anne Laure Constantin</b> – Institute for Agriculture and Trade Policy</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>Mme Arze Glipo</b> – Asia Pacific Network for Food Sovereignty  <b>M. Brad McDonald</b> – Représentant du FMI à Genève  <b>M. Olivier De Schutter</b> – Rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'alimentation  <b>S.E. M. Ujal Bhatia</b> – Ambassadeur, Représentant permanent de l'Inde auprès de l'OMC</p> <p><b>Répondant: M. Wally Smith</b> – Secteurs des produits laitiers, de la volaille et des œufs du Canada (SM-5)</p>
<b>11:15 13:15</b>	CR I	Séance 14: Défis et possibilités pour l'OMC	Commission européenne, DG Commerce	<p><b>Géométrie variable et masse critique: faut-il adopter de nouvelles approches pour renforcer la coopération au sein de l'OMC?</b></p> <p><b>Modérateur: M. Gaspar Frontini</b> – Économiste en chef, Commission européenne</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>M. Pierre Sauvé</b> – Directeur des études, World Trade Institute  <b>M. Pradeep S. Mehta</b> – Secrétaire général, CUTS International  <b>M. Simon Evenett</b> – Professeur, Université de Saint-Gall  <b>M. Denis Redonnet</b> – Chef d'unité, OMC, OCDE et usage dual, Commission européenne</p>

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

<p><b>09:00</b> <b>11:00</b></p>	<p>CR II</p>	<p>Séance 15: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral</p>	<p>Centre international pour le commerce et le développement durable (ICTSD)</p>	<p><b>Changement climatique, compétitivité et politique commerciale: défis et possibilités pour l'avenir du système commercial multilatéral</b></p> <p><b>Intervenants:</b> Analyse de la compatibilité des limites maximales de la teneur en carbone applicables aux produits nationaux et importés avec l'Accord de l'OMC sur les obstacles techniques au commerce <b>M. Charles Verrill</b> – Associé, Wiley Rein LLP Problèmes liés aux fuites de carbone et aux ajustements à la frontière <b>Mme Julia Reinaud</b> – Analyste de politique économique</p> <p><b>Présentateurs:</b> Points de vue sur le rôle du régime commercial <b>S.E. M. Servansing</b> – Ambassadeur, Représentant permanent de Maurice auprès de l'OMC Que peut-on faire compte tenu de la dynamique et des perspectives du système commercial multilatéral? <b>S.E. M. Alberto J. Dumont</b> – Ambassadeur, Représentant permanent de l'Argentine auprès de l'OMC</p>
<p><b>11:15</b> <b>13:15</b></p>	<p>CR II</p>	<p>Séance 16: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre</p>	<p>National Centre of Competence in Research (NCCR) on Trade Regulation, World Trade Institute (WTI), ICTSD</p>	<p><b>La crise alimentaire mondiale: les règles commerciales sont-elles un obstacle ou un moyen d'aller de l'avant?</b></p> <p><b>Modérateur:</b> <b>M. Christian Häberli</b> – World Trade Institute</p> <p><b>Intervenants:</b> <b>Mme Carmel Cahill</b> – Direction des échanges et de l'agriculture (OCDE) <b>M. Ricardo Meléndez-Ortiz</b> – Directeur exécutif, ICTSD <b>M. Flavio Damico</b> – Mission permanente du Brésil auprès de l'ONU <b>S.E. M. Muhammad Noor Yacob</b> – Ambassadeur, Représentant permanent, Mission de la Malaisie auprès de l'OMC</p>

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

<p><b>09:00</b> <b>11:00</b></p>	<p>W</p>	<p>Séance 17: Défis et possibilités pour l'OMC</p>	<p>Eurochambres- Foreign Trade Association (FTA)</p>	<p><b>Conséquences d'un échec du Cycle de Doha</b></p> <p><b>Modérateurs:</b> <b>M. Dirk Vantyghem</b> – Eurochambres, Directeur des affaires internationales et <b>M. Stuart Newman</b> – FTA, Conseiller juridique</p> <p><b>Intervenants:</b> <b>M. Munir Ahmed</b> – Bureau international des textiles et des vêtements (BITV), Secrétaire général <b>M. Jacques H.J. Bourgeois</b> – Professeur au Collège d'Europe (Bruges) <b>M. Stefano Mingaia</b> – Fan Gioielli SPA, Directeur <b>M. Elmer Schialer</b> – Représentant permanent adjoint, Mission permanente du Pérou auprès de l'ONU et des autres organisations internationales à Genève</p>
<p><b>11:15</b> <b>13:15</b></p>	<p>W</p>	<p>Séance 18: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre</p>	<p>CUTS International - Inde, Friedrich-Ebert-Stiftung - Genève, Groupe d'Évian à l'IMD - Lausanne</p>	<p><b>Quel avenir pour la gouvernance économique mondiale? – Rôle potentiel de l'OMC</b></p> <p><b>Modérateur:</b> <b>M. Rashid S. Kaukab</b> – Directeur adjoint et coordonnateur de la recherche, Centre de ressources CUTS de Genève, Genève</p> <p><b>Intervenants:</b> <b>M. Winfried Veit</b> – Directeur, Friedrich Ebert Stiftung, Genève <b>S.E. M. Debapriya Bhattacharya</b> – Ambassadeur, Représentant permanent du Bangladesh auprès de l'OMC <b>M. James Howard</b> – Directeur, Politique économique et sociale, Confédération syndicale internationale, Bruxelles <b>M. Simon Evenett</b> – Professeur, Commerce international et développement économique, Université de Saint-Gall, Suisse, et membre du «Brains Trust» du Groupe d'Évian</p>

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

<p><b>09:00</b> <b>11:00</b></p>	<p>D</p>	<p>Séance 19: Défis et possibilités pour l'OMC</p>	<p>Comité européen de liaison des commerces agroalimentaires (CELCAA), Union européenne du commerce du bétail et de la viande (UECBV)</p>	<p><b>Défis futurs du commerce agroalimentaire</b></p> <p><b>Modérateur: M. Bernd Gruner</b> – Secrétaire général du CELCAA – Comité européen de liaison des commerces agricoles et agroalimentaires</p> <p><b>Intervenants:</b> La sécurité sanitaire des produits carnés et son impact sur le commerce futur <b>M. Arne Mielken</b> – Conseiller principal en politique commerciale à l'UECBV - Union européenne du commerce du bétail et de la viande Les mesures sanitaires et phytosanitaires: un nouvel obstacle au commerce? <b>M. Simon Pettinger</b> – Conseiller en commerce international à FRESHFEL Europe - European Fresh Produce Association Les questions de durabilité, le cas particulier des biocarburants <b>M. Jean-Michel Aspar</b> – Président du COCERAL Les indications géographiques <b>M. José Ramon Fernandez</b> – Secrétaire général du CEEV – Comité européen des entreprises vins</p>	
<p><b>11:15</b> <b>13:15</b></p>	<p>D</p>	<p>Séance 20: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral</p>	<p>Fédération internationale des producteurs agricoles (FIPA)</p>	<p><b>Compte tenu des nouveaux défis pour les agriculteurs, le programme de Doha sur l'agriculture devrait-il être révisé?</b></p> <p><b>Observations liminaires: Mme Elisabeth Gauffin</b> – Vice-Présidente de la FIPA</p> <p><b>Groupe d'experts représentant les principaux groupes de négociation:</b> <b>S.E. M. Eckart Guth</b> – Ambassadeur, Représentant permanent des Communautés européennes auprès de l'OMC <b>S.E. M. Ujal Singh Bhatia</b> – Ambassadeur, Représentant permanent de l'Inde auprès de l'OMC <b>S.E. M. Peter Allgeier</b> – Ambassadeur, Représentant permanent des États Unis d'Amérique auprès de l'OMC <b>M. Paulo Estivallet de Mesquita</b> – Représentant permanent adjoint du Brésil auprès de l'OMC</p> <p><b>Observations finales: S.E. M. Crawford Falconer</b> – Ambassadeur, Représentant permanent de la Nouvelle Zélande auprès de l'OMC et Président de la Session extraordinaire du Comité de l'agriculture</p>	

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

<p><b>09:00</b> <b>11:00</b></p>	<p>E</p>	<p>Séance 21: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre</p>	<p>IRU, FIATA, CIMM, GEA et CEE/ONU</p>	<p><b>La facilitation des échanges: impossible sans une logistique de facilitation</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Eva Molnar</b> – Directrice, Division des transports, Commission économique pour l'Europe (CEE/ONU)</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>M. Peter Krausz</b> – Directeur, Transport des marchandises et facilitation, Union internationale des transports routiers (IRU)  <b>M. Simon Bennett</b> – Secrétaire, Chambre internationale de la marine marchande (CIMM)  <b>M. John Simpson</b> – Directeur général, Global Express Association (GEA)  <b>M. Colin Beaumont</b> – Membre honoraire, Fédération internationale des associations de transitaires et assimilés (FIATA)</p>	
<p><b>11:15</b> <b>13:15</b></p>	<p>E</p>	<p>Séance 22: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral</p>	<p>Centre for Trade and Economic Integration, Institut de hautes études internationales et du développement (Genève)</p>	<p><b>La «quatrième liberté»: récolter les gains des migrations économiques</b></p> <p><b>Modérateur: M. Joost Pauwelyn</b> – Directeur du Centre for Trade and Economic Integration et professeur de droit international, Institut de hautes études internationales et du développement, Genève</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>M. Vincent Chétail</b> – Chargé de cours en droit international et Directeur de recherche, Programme d'étude des migrations internationales, Institut de hautes études internationales et du développement, Genève  <b>M. Bimal Ghosh</b> – Ancien fonctionnaire du BIT, de l'OIM et de l'ONU, professeur émérite à la Columbia Graduate School of Public Administration  <b>Mme Mina Mashayekhi</b> – Chef du Groupe des négociations commerciales et de la diplomatie commerciale, CNUCED  <b>M. Antoine Pécoud</b> – Spécialiste du programme, Section Migrations internationales et politiques multiculturelles, UNESCO  <b>M. Joel Trachtman</b> – Professeur de droit international, Fletcher School of Law and Diplomacy, Tufts University</p>	

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

<p><b>09:00</b> <b>11:00</b></p>	<p>F</p>	<p>Séance 23: Défis et possibilités pour l'OMC</p>	<p>International Research Institute of Stavanger (IRIS)</p>	<p><b>Évolution des rapports de force dans les négociations commerciales internationales: conséquences pour l'avenir</b></p> <p><b>Modérateur: M. Hilmar Rommetvedt</b> – Directeur de recherche, International Research Institute of Stavanger (IRIS)</p> <p><b>Intervenants:</b> Modification de l'équilibre des forces dans les négociations de Doha: les conséquences de la hausse des prix des produits de base <b>M. Dan Kim et M. Amrita Narlikar</b> – Université de Cambridge Des jeux à deux niveaux: l'importance des intérêts nationaux dans les négociations commerciales <b>M. Oluf Langhelle</b> – Professeur, Université de Stavanger L'Inde et l'OMC <b>M. Biswajit Dhar</b> – Professeur, Centre d'études sur l'OMC, Institut indien du commerce extérieur</p> <p><b>Présentateur: M. Carsten Daugbjerg</b> – Professeur, Université d'Aarhus</p>	
<p><b>11:15</b> <b>13:15</b></p>	<p>F</p>	<p>Séance 24: Défis et possibilités pour l'OMC</p>	<p>Institut international du développement durable (IIDD) - Europe</p>	<p><b>La transparence comme instrument de politique</b></p> <p><b>Modérateur: M. Mark Halle</b> – Directeur, Commerce et investissement, IIDD</p> <p><b>Intervenants:</b> <b>M. Robert Wolfe</b> – Professeur, Queens' University, Canada <b>M. Ronald Steenblik</b> – Analyste principal des questions de politique commerciale, Direction des échanges et de l'agriculture de l'OCDE <b>M. Pablo Klein</b> – Conseiller, Mission permanente du Mexique auprès de l'OMC <b>M. Ricardo Meléndez-Ortiz</b> – Directeur exécutif, ICTSD</p>	

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

<p><b>09:00</b> <b>11:00</b></p>	<p>B</p>	<p>Séance 25: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre</p>	<p>Système de recherche et d'information pour les pays en développement (RIS), New Delhi Global Development and Environment Institute (GDAE), Université de Tufts, Medford Centre de recherche pour la transformation (CENIT), Argentine</p>	<p><b>Une politique en matière de commerce et de développement pour le XXIe siècle: vers un consensus des pays du sud</b></p> <p><b>Modérateur:</b> <b>M. Nagesh Kumar</b> – Directeur général, RIS</p> <p><b>M. Faizel Ismail</b> – Chef de la délégation de l'Afrique du Sud à l'OMC, Genève <b>M. Kevin Gallagher</b> – Global Development and Environment Institute (GDAE), Tufts University, Medford, MA, États-Unis d'Amérique <b>M. Mehdi Shafaeddin</b> – Institut de recherches économiques (IRENE), Université de Neuchâtel, Suisse <b>M. Andres Lopez</b> – Directeur, Research Center for Economic Change (CENIT), Argentine</p>	
<p><b>11:15</b> <b>13:15</b></p>	<p>B</p>	<p>Séance 26: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral</p>	<p>Institute of Economic Affairs, Nairobi (Kenya)</p>	<p><b>Rôle futur et interactions des principaux acteurs et parties prenantes en vue de parvenir au libre-échange dans le cadre de l'OMC</b></p> <p><b>Modérateur:</b> <b>M. Kwame Owino</b> – Institute of Economic Affairs, Kenya</p> <p><b>Intervenants:</b> <b>Mme Viviana Munoz Tellez</b> – Centre Sud <b>M. Atul Kaushik</b> – Directeur, Centre de ressources CUTS de Genève, Genève <b>M. Dan Owoko</b> – Attaché commercial, Mission du Kenya, Genève (Suisse)</p>	

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

09:00 11:00	A	Séance 27: Défis et possibilités pour l'OMC	International Gender and Trade Network (IGTN)	<p><b>Coopération Sud-Sud et intégration régionale: considérations de genre</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Graciela Rodriguez</b> – Coordinatrice mondiale pour l'IGTN</p> <p><b>Intervenantes:</b>  <b>Mme Luisa Rodriguez</b> – Centre Sud  <b>Mme Hassania Chalbi-Drissi</b> – Gender and Trade Africa (GENTA)</p>
11:15 13:15	A	Séance 28: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre	Médecins sans frontières – Campagne pour l'accès aux médicaments essentiels	<p><b>Cinq années entre la décision et l'action: la Décision d'août 2003 est-elle la solution «rapide» dont nous avons besoin pour améliorer l'accès aux médicaments?</b></p> <p><b>Modérateur: M. Sisule F. Musungu</b> – Président, Iqsensato</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>Mme Rachel Kiddel-Monroe</b> – Présidente du Conseil, Universities Allied for Essential Medicines, ancienne coordonnatrice pour le Canada de la Campagne de MSF pour l'accès aux médicaments essentiels  <b>M. Sunjay Sudhir</b> – Conseiller, Mission permanente de l'Inde auprès de l'OMC, Genève  <b>Mme Inthira Yamabhai</b> – Chercheur, Programme d'intervention en santé et d'évaluation des technologies, Bureau of Policy and Strategy-MOPH, Thaïlande  <b>M. Jorge Bermudez</b> – Secrétaire exécutif, UNITAID</p> <p><b>Répondants:</b>  <b>M. Roger Kampf</b> – Conseiller, Division de la propriété intellectuelle, Secrétariat de l'OMC  <b>M. Gianluca Susta</b> – Membre du Parlement européen  <b>M. Greg Perry</b> – Directeur général, Association européenne des médicaments génériques</p>

\*\*\*\* 13:15 – 14:15 PAUSE DÉJEUNER \*\*\*\*

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

**Jeudi 25 septembre – Séances de l’après-midi**

<b>14:15 16:15</b>	CR I	Séance 29: Défis et possibilités pour l'OMC	Centre pour le droit environnemental international (CIEL) et Les Amis de la Terre - Europe	<p><b>Réponse aux défis environnementaux mondiaux: qu'attendre des futurs groupes spéciaux chargés du règlement des différends?</b></p> <p><b>Modérateur: M. Vicente Yu</b> – Centre Sud</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>Mme Nathalie Bernasconi-Osterwalder</b> – Centre pour le droit environnemental international  <b>M. Robert Howse</b> – Professeur de droit international Lloyd C. Nelson, Faculté de droit de l'Université de New York  <b>M. Niall Meagher</b> – Centre consultatif sur la législation de l'OMC  <b>M. Rene Urueña</b> – Université d'Helsinki, Centre of Excellence in Global Governance Research</p>
<b>16:30 18:30</b>	CR I	Séance 30: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre	Groupe de la Banque mondiale	<p><b>Instauration d'un nouvel avantage comparatif: relance des politiques industrielles et risque de conflit avec les disciplines de l'OMC?</b></p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>S.E. M. Debapriya Bhattacharya</b> – Ambassadeur, Représentant permanent du Bangladesh auprès de l'OMC  <b>Mme Mona Haddad</b> – Responsable de secteur, Banque mondiale  <b>M. Robert L. Howse</b> – Faculté de droit de l'Université de New York  <b>M. Richard Newfarmer</b> – Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'ONU et de l'OMC  <b>M. José Manuel Salazar</b> – Directeur exécutif du secteur Emploi du BIT et ancien Ministre du commerce du Costa Rica</p>

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

14:15 16:15	CR II	Séance 31: Défis et possibilités pour l'OMC	NCCR Trade Regulation, Projet individuel 3, Régionalisme	<p><b>Régionalisme: le plus grand défi?</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Theresa Carpenter</b> – Institut de hautes études internationales et du développement</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>M. Simon Evenett</b> – Professeur, Commerce international et développement économique, Université de Saint-Gall, Suisse  <b>M. Peter Holmes</b> – Université du Sussex  <b>M. Junior Lodge</b> – Caribbean Regional Negotiating Machinery  <b>Mme Vera Thorstensen</b> – Conseillère économique à la Mission permanente du Brésil auprès de l'ONU</p>
16:30 18:30	CR II	Séance 32: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral	Forum européen sur les services	<p><b>Pourquoi les engagements au titre de l'AGCS et les règles de l'AGCS sont-ils essentiels pour accroître le commerce des services dans l'avenir?</b></p> <p><b>Modérateur: M. Pascal Kerneis</b> – Directeur général, Forum européen sur les services</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>M. Hamid Mamdouh</b> – Directeur, Division des services, Secrétariat de l'OMC  <b>Mme Myriam Van Der Stichele</b> – Chercheur principal, SOMO – Fondation néerlandaise pour la recherche sur les sociétés multinationales  <b>M. Lode Van Den Hende</b> – Avocat, Herbert Smith LLP  <b>M. Falou Samb</b> – Centre du commerce international</p>

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

14:15 16:15	W	Séance 33: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral	OMC – Division du développement	<p><b>La Décision sur l'accès aux marchés en franchise de droits et sans contingent: défis et possibilités</b></p> <p><b>Modérateur:</b> <b>M. Daniel Pruzin</b> – Journaliste, Reporter à l'OMC, Bureau des affaires nationales</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>S.E. M. Mpho Malie</b> – Ancien Ministre du commerce et de l'industrie, Coopératives et commercialisation, Royaume du Lesotho  <b>S.E. M. Debapriya Bhattacharya</b> – Ambassadeur, Représentant permanent du Bangladesh auprès de l'OMC  <b>M. Cass Johnson</b> – Président, Conseil national des organisations textiles  <b>M. Liam Campling</b> – Doctorant, Département d'études sur le développement, École des études orientales et africaines  <b>M. Pradeep S. Mehta</b> – Secrétaire général, CUTS International</p>
16:30 18:30	W	Séance 34: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre	Université de Warwick	<p><b>Le rapport de la Commission Warwick sur l'avenir du régime commercial multilatéral: stratégies d'application</b></p> <p><b>Président:</b> <b>S.E. M. Pierre Pettigrew</b> – Ancien Ministre du commerce du Canada</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>Mme Ann Capling</b> – Professeur, Université de Melbourne  <b>M. Simon Evenett</b> – Professeur, Université de Saint-Gall  <b>M. Richard Higgott</b> – Professeur, Université de Warwick  <b>Mme Diana Tussie</b> – FLACSO</p>

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

14:15 16:15	D	Séance 35: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral	Agence de coopération et d'information pour le commerce international (ACICI)	<p><b>Un SGP pour les services: outil essentiel ou gadget?</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Esperanza Durán</b> – Directrice exécutive, ACICI</p> <p><b>M. Elly Kamahungye</b> – Premier secrétaire, Mission permanente de la République d'Ouganda, coordonnateur des PMA pour les services</p> <p><b>S.E. Mme Elin Østebø Johansen</b> – Ambassadeur, Représentant permanent de la Norvège auprès de l'OMC</p> <p><b>M. Pascal Kerneis</b> – Directeur général, Forum européen sur les services</p>
16:30 18:30	D	Séance 36: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre	Consortium de recherche ENTWINED	<p><b>La politique commerciale au service d'une bonne gouvernance environnementale: considérations juridiques et économiques liées à la mise en œuvre de politiques environnementales fondées sur le marché</b></p> <p><b>Modérateur: M. Mark Halle</b> – Directeur, Programme Commerce et environnement, IIDD</p> <p><b>Intervenants:</b></p> <p><b>M. Jason Potts</b> – Directeur, Marchés durables et commerce responsable (SMART), IIDD</p> <p><b>M. Mark Sanctuary</b> – Directeur de programme, Entwined Consortium, IVL</p> <p><b>Mme Carolyn Fischer</b> – Chargée de recherche, Resources for the Future</p>

Horaires	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
----------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

14:15 16:15	E	Séance 37: Défis et possibilités pour l'OMC	OXFAM International	<p><b>Liaison entre les accords commerciaux multilatéraux et régionaux: incidence des accords de partenariat économique sur le développement</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Isabel Mazzei</b> – Chef de bureau, Geneva Advocacy Office, Oxfam International</p> <p><b>M. Arthur Appleton</b> – Appleton Luff International Lawyers  <b>S.E. M. Roy Mickey Joy</b> – Ambassadeur de la République du Vanuatu auprès de l'UE et du Royaume de Belgique  <b>M. Kenneth Quartey</b> – Président, Ghana Poultry Association  <b>Mme Joy Kategekwa</b> – Conseillère, Oxfam International</p>
16:30 18:30	E	Séance 38: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre	<p>Consortio de Investigación Económica y Social (CIES, Pérou)          Centro de Implementación de Políticas Públicas para la Equidad y el Crecimiento (CIPPEC, Argentine)</p>	<p><b>Commerce international et pauvreté: propositions visant à ce que les avantages du commerce international parviennent aux secteurs les plus exclus en Amérique latine</b></p> <p><b>Modérateur: M. Enrique Mendizabal</b> – Agent de recherche, Overseas Development Institute</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>M. Waldo Mendoza</b> – Chef, Département des sciences économiques, Université catholique pontificale du Pérou  <b>Mme Juliana Peixoto</b> – Chercheur, Faculté latino-américaine des sciences sociales - FLACSO  <b>Mme Nicola Jones</b> – Chercheur, Overseas Development Institute  <b>M. Alan Fairlie</b> – Coordinateur, LATN Pérou  <b>Mme Sheila Page</b> – Chercheur principal, Overseas Development Institute</p>

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

<p><b>14:15</b> <b>16:15</b></p>	<p>F</p>	<p>Séance 39: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral</p>	<p>CCI (CNUCED/OMC)</p>	<p><b>Les petites et moyennes entreprises exportatrices dans les pays en développement: qu'attendre de l'OMC dans le nouvel environnement commercial mondial?</b></p> <p><b>Moderateur:</b> <b>M. Rajesh Aggarwal</b> – Conseiller principal, Entreprises et politique commerciale, Centre du commerce international</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>Mme Subhashini Abeysinghe</b> – Économiste, Unité d'intelligence économique, Chambre de commerce de Ceylan, Sri Lanka  <b>M. David Rasquinha</b> – Directeur général, groupe Financement des projets et du commerce, Banque d'export-import de l'Inde, Mumbai, Inde  <b>M. Eddy Yeung</b> – Chef des opérations, groupe CIEL, Port Louis, Maurice  <b>M. Alexander Keck</b> – Conseiller, Division de la recherche économique et des statistiques, OMC</p>	
<p><b>16:30</b> <b>18:30</b></p>	<p>F</p>	<p>Séance 40: Défis et possibilités pour l'OMC</p>	<p>Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)</p>	<p><b>Améliorer le climat des échanges?</b></p> <p><b>Moderateur:</b> <b>M. Anthony Gooch</b> – Directeur, Direction des affaires publiques et des communications, OCDE</p> <p><b>Intervenants:</b>  <b>M. Joseph W. Allen</b> – Directeur, Sustainable Development Remanufacturing Division, Caterpillar, Inc.  <b>M. Moustapha Gueye Kamal</b> – Directeur de programme, secteur Environnement, ICTSD  <b>M. Alexandre Parola</b> – Ministre, Mission permanente du Brésil auprès de l'ONU et des autres organisations internationales à Genève  <b>M. Ron Steenblik</b> – Analyste principal des questions de politique commerciale, Direction des échanges et de l'agriculture de l'OCDE</p>	

Horaire	Salle	Thème	Organisateur	Intitulé de la séance/Intervenants	Jeudi 25 septembre
---------	-------	-------	--------------	------------------------------------	--------------------

<p><b>14:15</b> <b>16:15</b></p>	<p>B</p>	<p>Séance 41: Le système commercial multilatéral: la voie à suivre</p>	<p>Réseau latino-américain de politique commerciale (LATN) et Centre de recherches pour le développement international (CRDI)</p>	<p><b>Recherche et renforcement des capacités dans les négociations commerciales</b></p> <p><b>Intervenants:</b> L'utilisation de la recherche pour la mise en place d'une coalition mondiale dans les négociations commerciales à l'OMC: le contraste entre le G 33 et le G 20 <b>M. Paul Mably</b> – G 33, ICTSD <b>Mme Diana Tussie</b> – G 20, Réseau latino-américain de politique commerciale Le savoir comme instrument d'élaboration des politiques commerciales <b>Mme Susan Joeekes</b> – CRDI</p> <p><b>Présentateur: M. Christophe Bellman</b> – ICTSD</p>	
<p><b>16:30</b> <b>18:30</b></p>	<p>B</p>	<p>Séance 42: Défis et possibilités pour les principaux acteurs et parties prenantes du système commercial multilatéral</p>	<p>Eco-Accord</p>	<p><b>La Russie, l'Asie centrale et le Caucase (CEI) et l'OMC: défis et possibilités</b></p> <p><b>Modératrice: Mme Natalia Shpilkovskaya</b> - ICTSD</p> <p><b>Intervenants:</b> <b>S.E. M. Muktar Djumaliev</b> – Ambassadeur, Représentant permanent de la République kirghize auprès de l'ONU et de l'OMC <b>Mme Olga Ponizova</b> – Eco-Accord, Russie <b>M. Maxim Medvedkov</b> – Chef du département des négociations commerciales, Ministère du développement économique et du commerce de la Fédération de Russie <b>M. Hassan Karimov</b> – Expert, Fondation pour le soutien des initiatives civiles, Tadjikistan <b>M. Vugar Bayramov</b> – Président, Centre pour le développement économique et social, Azerbaïdjan</p>	

## Comment se rendre à l'OMC

Le bâtiment de l'OMC se trouve en face du terminus de la ligne de bus No. 1 «Jardin botanique», qui vient du centre ville (gare Cornavin et Place Bel-Air). Depuis l'aéroport, prenez le bus No. 28 jusqu'au terminus «Jardin botanique». Le billet valable une heure coûte 3 francs, et vous pouvez l'acheter aux distributeurs électroniques situés à chaque arrêt de bus – vous devez avoir l'appoint.

### Adresse de l'OMC:

**Centre William Rappard**  
**Rue de Lausanne 154**  
**CH-1211 Genève 21**  
**Suisse**  
**Tél.: +41 22 739 51 11**

### Comment ne pas vous perdre dans les bâtiments de l'OMC

Le bâtiment CR est le bâtiment moderne situé devant l'entrée principale de l'OMC. Vous y trouverez la salle CR. Après la journée d'ouverture, la salle CR sera divisée en deux (salles CRI et CRII).

Les salles de réunion A, B, D, E, F et W se trouvent dans le bâtiment principal. Les salles A, B et W sont au rez-de-chaussée. Les salles D, E et F sont au troisième étage accessible par ascenseurs ou escaliers.

## Où se restaurer pendant le Forum

Les deux bâtiments de l'OMC ont une cafétéria qui sera ouverte de 8 heures à 18 heures. Il y a aussi quelques restaurants (Rue de Lausanne et Avenue Blanc) situés à une dizaine de minutes de marche de l'OMC. Le Jardin Botanique offre un sympathique self-service situé dans un parc magnifique. Vous trouverez un plus grand choix de restaurants dans le quartier des Pâquis – prendre le bus No. 1 situé en face de l'entrée principale de l'OMC.

### Numéros de téléphone d'urgence

#### Numéros généraux pour la Suisse

**117-Police**

**118-Feu**

**144-Ambulance**

### Service médical de l'OMC:

**(022 739) 5666 – heures de bureau**

**(022 739) 2323 – hors heures de bureau**

## Pendant le Forum

Conformément aux mesures de sécurité en vigueur à l'OMC, le badge qui vous sera remis en échange d'une pièce d'identité valide devra être porté de manière visible à tout moment. La circulation dans le bâtiment de l'OMC sera limitée aux endroits indiqués. Votre pièce d'identité sera gardée par les organisateurs jusqu'à la fin du Forum. Les personnes qui désirent récupérer leur pièce d'identité pendant le Forum doivent s'adresser au Bureau de contrôle et d'identification (BCI) situé devant le bâtiment principal de l'OMC. Après les heures de réunions et pour raisons de sécurité, ces documents seront disponibles auprès des gardes à l'entrée du bâtiment principal (accès 24h/24). Le dernier jour du Forum, toutes les pièces d'identité pourront être récupérées au BCI en échange du badge du Forum.

## Combien ça coûte

La participation au Forum est gratuite. Les frais de voyage et d'hébergement sont à la charge des participants. Veuillez noter que l'OMC ne s'occupe pas des visas.

## Liens utiles

Hotels: <http://www.genevashotels.com>

Restaurants: <http://www.resto-rang.ch>

Transport public: <http://www.tpg.ch>

Aéroport de Genève: [www.gva.ch](http://www.gva.ch)

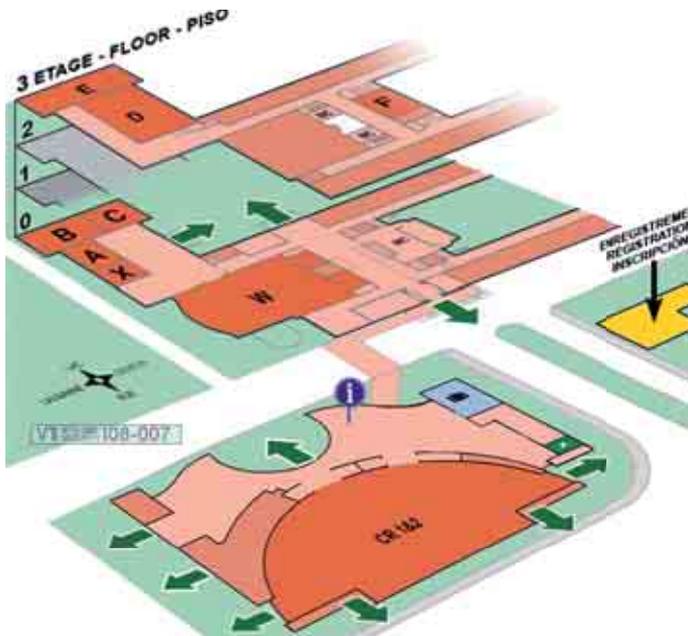
Tourisme à Genève: <http://www.geneve-tourisme.ch/>

Météo: <http://www.meteoschweiz.admin.ch/web/en/weather.html>

Horaire des trains: <http://mct.sbb.ch/mct/en/reisen.htm>

## SALLES DE RÉUNION

	CR	CR I	CR II	W	A	B	D	E	F
Étage	Nouveau bâtiment	Nouveau bâtiment	Nouveau bâtiment	Rez-de-chaussée	Rez-de-chaussée	Rez-de-chaussée	3ème étage	3ème étage	3ème étage
				Bâtiment principal					
Capacité totale	714	390	324	256	51	52	155	121	59



**SALLES DE RÉUNION:** Des séances se tiendront en parallèle pendant toute la durée du Forum public, après l'inscription et la séance d'ouverture du 24 septembre. Un service d'interprétation simultanée sera assuré pour toutes les séances dans les trois langues officielles de l'OMC – anglais, espagnol et français – sauf les séances prévues dans la **Salle B**, qui ne peut offrir que deux langues, et celles prévues dans la **Salle A**, où l'interprétation n'est pas possible. L'emplacement et la capacité totale de chacune des salles de réunion sont indiqués ci-dessus.

Le Secrétariat de l'OMC voudrait remercier tous les participants et les organisateurs des sessions pour leur contribution au Forum public de cette année.